

# دمنة وتترية

كامل كيلاني



دِمْنَةُ وَشْتَرِبَةِ



# دِمْنَةُ وَشْتَرِبَةِ

تأليف  
كامل كيلاني



دِمْنَةُ وَشْتَرَبَةِ

كامل كيلاني

رقم إيداع ٢٠١٢ / ١٩٣٢٧

تدمك: ٦ ١١٦ ٧١٩ ٩٧٧ ٩٧٨

مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة

جميع الحقوق محفوظة للناشر مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة

المشهرة برقم ٨٨٦٢ بتاريخ ٢٦ / ٨ / ٢٠١٢

إن مؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة غير مسئولة عن آراء المؤلف وأفكاره

وإنما يعبر الكتاب عن آراء مؤلفه

٥٤ عمارات الفتح، حي السفارات، مدينة نصر ١١٤٧١، القاهرة

جمهورية مصر العربية

تليفون: ٢٠٢ ٢٢٧٠٦٣٥٢ + فاكس: ٢٠٢ ٣٥٣٦٥٨٥٣ +

البريد الإلكتروني: hindawi@hindawi.org

الموقع الإلكتروني: http://www.hindawi.org

رسم الغلاف: ورود الصاوي.

جميع الحقوق الخاصة بصورة وتصميم الغلاف محفوظة لمؤسسة هنداوي للتعليم والثقافة. جميع الحقوق الأخرى ذات الصلة بهذا العمل خاضعة للملكية العامة.

Cover Artwork and Design Copyright © 2011 Hindawi

Foundation for Education and Culture.

All other rights related to this work are in the public domain.

## دِمْنَةُ وَشْتَرَبَةِ



التَّوْرُ فَرْحَانُ.  
التَّوْرُ شَبْعَانُ.

دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



التَّوْرُ أَكَلَ حَتَّى شَبِعَ.  
التَّوْرُ غَنَّى لَمَّا شَبِعَ.  
التَّوْرُ لَا يَعْرِفُ أَنَّ صَوْتَهُ مُنْكَرٌ شَنِيعٌ.  
التَّوْرُ لَا يَعْرِفُ أَنَّ غِنَاءَهُ مُزَعِجٌ فَظِيعٌ.



أَسَدُ الْغَابَةِ سَمِعَ صِيَاخَ التَّوْرِ.



دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



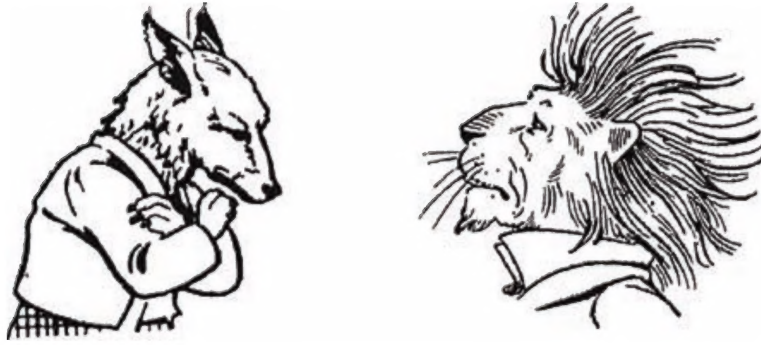
أَسَدُ الْغَابَةِ قَالَ: «هَذَا صَوْتُ مُزَعِّجٍ غَرِيبٍ! صَوْتُ مَنْ هَذَا يَا تُرَى؟»



أَسَدُ الْغَابَةِ لَمْ يَسْمَعْ صِيَاخَ الثَّوْرِ قَبْلَ هَذَا الْيَوْمِ.  
أَسَدُ الْغَابَةِ لَمْ يَرَ الثَّوْرَ قَبْلَ هَذَا الْيَوْمِ، وَلَمْ يَسْمَعْ صَوْتَهُ.  
الثَّوْرُ لَمْ يَرَ الْأَسَدَ قَبْلَ هَذَا الْيَوْمِ.



## دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ



أَسَدُ الْغَابَةِ قَالَ لِوَزِيرِهِ ابْنِ آوَى: «أَنَا سَمِعْتُ صَوْتًا مُزَعَجًا غَرِيبًا فِي هَذَا الصَّبَاحِ؛ صَوْتًا لَمْ أَسْمَعُهُ قَبْلَ الْيَوْمِ. اسْمَعْ يَا «دِمْنَةُ»: هَا هُوَ الصَّوْتُ يَتَرَدَّدُ فِي الْغَابَةِ. صَوْتُ مَنْ هَذَا يَا دِمْنَةُ؟»



«دِمْنَةُ» قَالَ: «هَذَا صَوْتُ شَتْرَبَةِ.»  
أَسَدُ الْغَابَةِ قَالَ: «مَنْ «شَتْرَبَةُ» هَذَا؟»  
«دِمْنَةُ» قَالَ: «هُوَ ثَوْرٌ حَضَرَ إِلَى الْغَابَةِ مِنْذُ أَيَّامٍ. أَنَا أَحْضَرُهُ إِلَيْكَ، إِذَا أَمَرْتَنِي بِذَلِكَ.»  
أَسَدُ الْغَابَةِ قَالَ: «أَسْرِعْ بِإِحْضَارِهِ إِلَيَّ.»

دِمْنَةُ وَشَرَبَةٍ

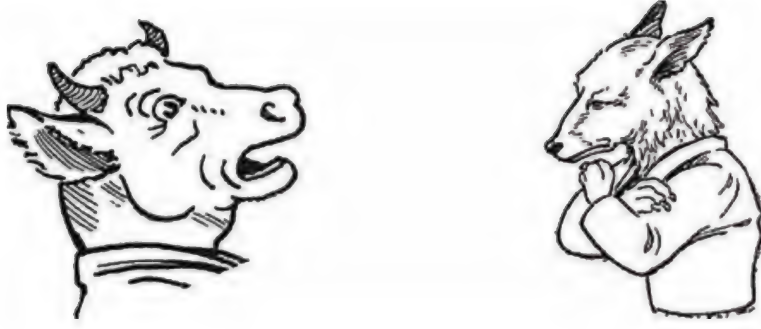


«دِمْنَةُ» سَمِعَ صَوْتَ «شَرَبَةٍ».  
مَاذَا يَقُولُ «شَرَبَةُ»؟



«شَرَبَةُ» كَانَ يَقُولُ: «حَمْدًا لَكَ — يَا رَبِّ — عَلَى مَا أَنْعَمْتَ. أَنَا حَضَرْتُ إِلَى الْغَابَةِ  
جَوْعَانَ عَطْشَانَ. أَنَا وَجَدْتُ فِي الْغَابَةِ طَعَامِي وَشَرَابِي. أَنَا أَكَلْتُ حَتَّى شَبِعْتُ وَشَرِبْتُ  
حَتَّى ارْتَوَيْتُ. أَنَا غَنَيْتُ، لَمَّا شَبِعْتُ وَارْتَوَيْتُ. أَنَا كُنْتُ جَوْعَانَ فَأَصْبَحْتُ شَبْعَانَ. أَنَا كُنْتُ  
عَطْشَانَ فَأَصْبَحْتُ رَيَّانًا. حَمْدًا لَكَ — يَا رَبِّ — عَلَى مَا أَعْطَيْتَ».

دِمْنَةُ وَشْتَرَبَةِ



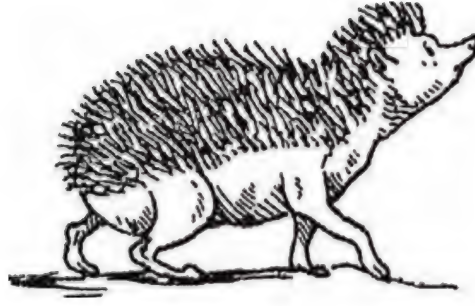
«دِمْنَةُ» قَالَ لِلتَّوْرِ: «أُسَامَةُ سَمِعَ صَوْتَكَ. «أُسَامَةُ» سَأَلَنِي عَنْكَ. أَنْتَ حَضَرْتَ إِلَى الْغَابَةِ وَلَمْ تُسَلِّمْ عَلَى أُسَامَةَ! كَيْفَ فَعَلْتَ ذَلِكَ؟ «أُسَامَةُ» أَمَرَنِي أَنْ أُحْضِرَكَ إِلَيْهِ لِتُسَلِّمْ عَلَيْهِ.»

التَّوْرُ قَالَ: «مَنْ «أُسَامَةُ» يَا تُرَى؟»  
«دِمْنَةُ» قَالَ: «أُسَامَةُ» هُوَ أَسَدُ الْغَابَةِ. «أُسَامَةُ» حَاكِمٌ عَادِلٌ يُحِبُّهُ سُكَّانُ الْغَابَةِ جَمِيعًا. يُحِبُّهُ النَّمْرُ



وَالْقَنْفُزُ

دِمْنَةٌ وَشَتْرَبَةٌ



وَالْدُبُّ



وَالْكِرْكَدَانُ

دِمْنَةٌ وَشَتْرَبَةٌ

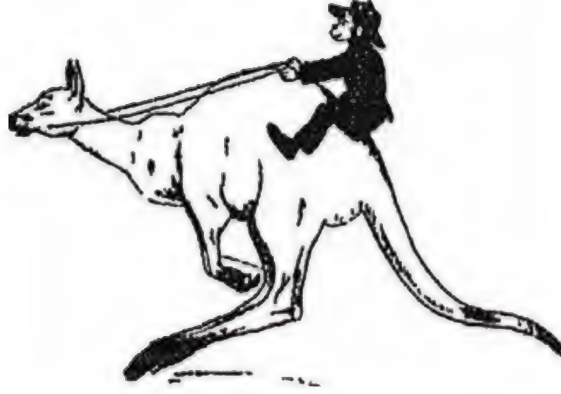


وَالْفِيلُ



دِمْنَةٌ وَشَرَبَةٌ

وَالْقِرْدُ وَالْقَنْغَرُ،



كَمَا يُحِبُّهُ التَّعَلَبُ



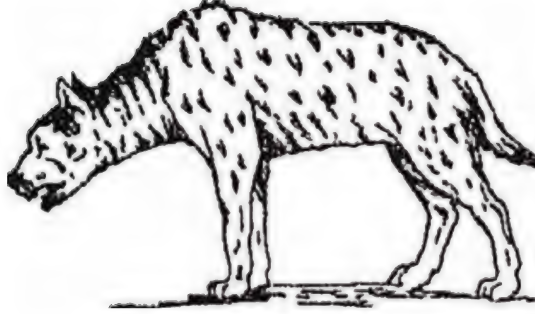
وَالذُّنْبُ



دِمْنَةٌ وَشَتْرَبَةٌ



وَالضَّبْعُ



وَالشَّغْبَرُ (ابْنُ آوَى)



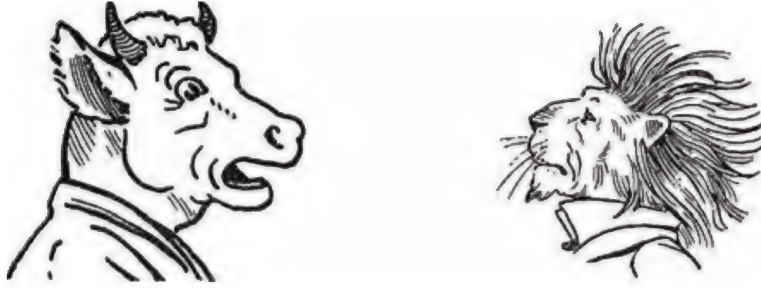
دِمْنَةٌ وَشَتْرَبَةٌ



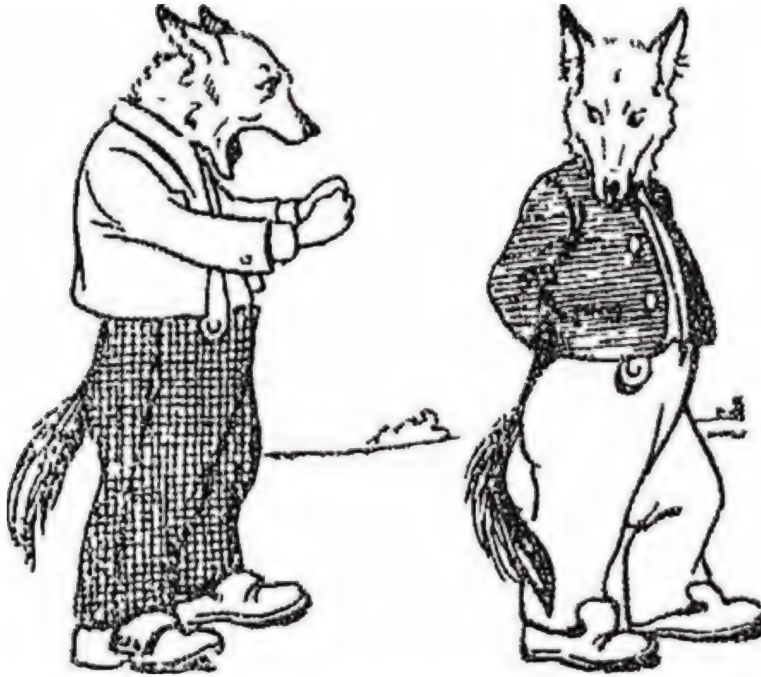
الْأَسَدُ فَرِحَ بِإِلْقَاءِ الثَّوْرِ.  
الثَّوْرُ فَرِحَ بِإِلْقَاءِ الْأَسَدِ.

دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ

الْأَسَدُ سَلَّمَ عَلَى الثَّوْرِ.  
الثَّوْرُ سَلَّمَ عَلَى الْأَسَدِ.



الْأَسَدُ كَانَ كَرِيمَ النَّفْسِ طَيِّبَ الْقَلْبِ.  
الثَّوْرُ كَانَ كَرِيمَ النَّفْسِ طَيِّبَ الْقَلْبِ.  
الْأَسَدُ اخْتَارَ الثَّوْرَ وَزِيرًا لَهُ.  
الْأَسَدُ وَالثَّوْرُ أَصْبَحَا صَدِيقَيْنِ مُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ.  
الْأَسَدُ أُعْجِبَ بِعَقْلِ الثَّوْرِ كَمَا أُعْجِبَ الثَّوْرُ بِعَقْلِ الْأَسَدِ.



دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ

الشَّغْبَرَانِ يَتَحَدَّثَانِ.

«كَلِيلَةُ» سَأَلَ أَخَاهُ: «لِمَاذَا أَنْتَ حَزِينٌ؟»

«دِمْنَةُ» قَالَ: «أَنَا عَرَفْتُ الْأَسَدَ بِالثَّوْرِ. الْأَسَدُ أُعْجِبَ بِالثَّوْرِ، وَالثَّوْرُ أُعْجِبَ بِالْأَسَدِ. الْأَسَدُ وَالثَّوْرُ أَصْبَحَا صَدِيقَيْنِ لَا يَفْتَرِقَانِ. أَنَا لَا بَدَّ أَنْ أُفَرِّقَ بَيْنَهُمَا.»



«كَلِيلَةُ» سَأَلَ أَخَاهُ: «مَاذَا يَضُرُّكَ مِنْ صِدَاقَتِهِمَا؟ لِمَاذَا تُرِيدُ أَنْ تُفَرِّقَ بَيْنَهُمَا؟»

«دِمْنَةُ» قَالَ: «كَانَ أُسَامَةُ يُفَضِّلُنِي عَلَى كُلِّ أَصْحَابِهِ. فَلَمَّا عَرَفَ «شَتْرَبَةَ» نَسِينِي وَفَضَّلَهُ عَلَيَّ.»

«كَلِيلَةُ» قَالَ: «إِيَّاكَ أَنْ تُفَرِّقَ بَيْنَهُمَا فَتَنْدَمَ أَشَدَّ النَّدَمِ.»

دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ



«دِمْنَةُ حَزِينٌ.

أُسَامَةُ قَالَ: «لِمَاذَا أَنْتَ حَزِينٌ؟

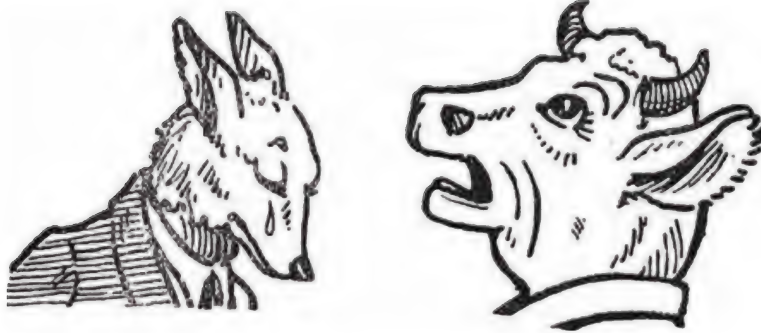
دِمْنَةُ قَالَ: «عَلِمْتُ الْآنَ أَنَّ «شَتْرَبَةَ» خَائِنٌ غَدَّارٌ»

أُسَامَةُ قَالَ: «كَيْفَ عَلِمْتَ ذَلِكَ».

دِمْنَةُ قَالَ: «سَمِعْتُ «شَتْرَبَةَ» يَقُولُ لِبَعْضِ أَصْحَابِهِ أَنَا أَقْوَى مِنْ «أُسَامَةَ». أَنَا أَحَقُّ

بِالْمَمْلَكَةِ مِنْ «أُسَامَةَ». أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَقْتُلَ «أُسَامَةَ» لِأَصْبِحَ مَلِكًا عَلَى سُكَّانِ الْغَابَةِ».

أُسَامَةُ قَالَ: «وَيْلٌ لِلْخَائِنِ الْغَدَّارِ! لَا بُدَّ مِنْ قَتْلِ «شَتْرَبَةَ»».



دِمْنَةُ زَعْلَانٌ.

شَتْرَبَةُ قَالَ: «لِمَاذَا أَنْتَ زَعْلَانٌ؟»

دِمْنَةٌ وَشَتْرَبَةٌ

«دِمْنَةٌ» قَالَ: «عَلِمْتُ الْآنَ أَنَّ «أُسَامَةَ» غَادِرٌ مَكَّارٌ.  
«شَتْرَبَةٌ» قَالَ: «كَيْفَ عَلِمْتَ ذَلِكَ؟»  
«دِمْنَةٌ» قَالَ: «سَمِعْتُ «أُسَامَةَ» يَقُولُ لِبَعْضِ أَصْحَابِهِ: «شَتْرَبَةٌ» سَمِينٌ وَلَحْمُهُ لَذِيذٌ.  
أَنَا مُشْتَاقٌّ لِأَكْلِهِ.»



«شَتْرَبَةٌ» خَافَ.  
«شَتْرَبَةٌ» أَرَادَ أَنْ يَهْرُبَ.  
«دِمْنَةٌ» قَالَ: «إِيَّاكَ أَنْ تَهْرُبَ، إِذَا حَاوَلْتَ الْهَرَبَ طَمَعَ «أُسَامَةُ» فِيكَ. لَا تَخَفْ مِنْ  
«أُسَامَةَ». انْطَحِ «أُسَامَةَ» بِقَرْنَيْكَ. أَنْتَ أَقْوَى مِنْ «أُسَامَةَ».»

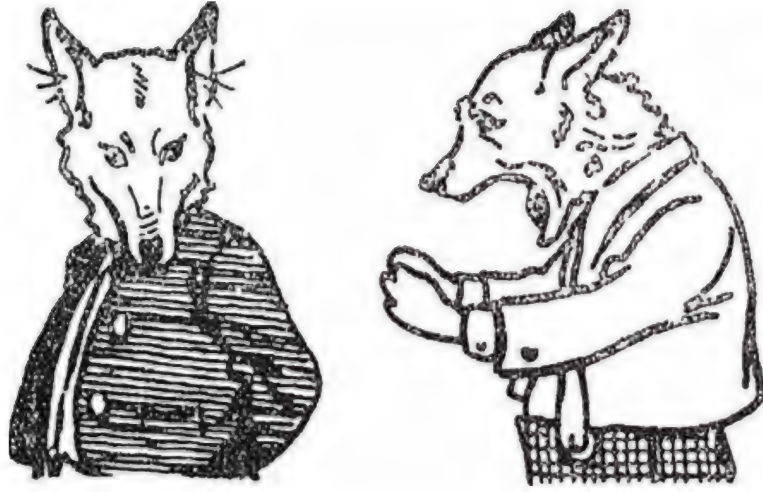
## دِمْنَةُ وَشْتَرَبَةِ



الْأَسَدُ وَالْتَّوْرُ تَقَابَلَا.  
التَّوْرُ شَافَ الْأَسَدَ ثَائِرًا غَضْبَانَ.  
التَّوْرُ ظَنَّ أَنَّ الْأَسَدَ يَسْتَعِدُّ لِقَتْلِهِ.  
التَّوْرُ صَدَّقَ كَلَامَ «دِمْنَةَ» الْمَكَارِ.  
التَّوْرُ خَافَ أَنْ يَقْتُلَهُ الْأَسَدُ.  
التَّوْرُ اسْتَعَدَّ لِلدَّفَاعِ عَنْ نَفْسِهِ.  
الْأَسَدُ شَافَ التَّوْرَ يَسْتَعِدُّ لِلْقِتَالِ.  
الْأَسَدُ صَدَّقَ كَلَامَ «دِمْنَةَ».  
الْأَسَدُ أَقْوَى مِنَ التَّوْرِ.  
الْأَسَدُ قَتَلَ التَّوْرَ.



## دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



«كَلِيلَةُ» قَالَ: «مَاذَا صَنَعْتَ يَا أَخِي. لَكَ الْوَيْلُ يَا «دِمْنَةُ». أَنْتَ خَدَعْتَ «أُسَامَةَ». أَنْتَ السَّبَبُ فِي قَتْلِ الثَّوْرِ الْبَرِيِّ. هَيْهَاتَ أَنْ تَهْرَبَ مِنْ عِقَابِ اللَّهِ.»



«دِمْنَةُ» قَالَ: «لَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ غَيْرَكَ أَنَّي خَدَعْتُ «أُسَامَةَ».»  
«كَلِيلَةُ» قَالَ: «اللَّهُ — سُبْحَانَهُ — يَعْلَمُ أَنَّ الثَّوْرَ طَاهِرٌ بَرِيٌّ. اللَّهُ — سُبْحَانَهُ — يَعْلَمُ أَنَّكَ غَادِرٌ مُسِيءٌ. هَيْهَاتَ أَنْ تُفْلِتَ مِنْ عِقَابِ اللَّهِ.»



دِمْنَةُ وَشْتَرَبَةِ



الشَّغْبَرَانِ كَانَا يَتَحَدَّثَانِ.  
النَّمْرُ كَانَ يَسْمَعُ مَا يَقُولُ الشَّغْبَرَانِ.

دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



النَّمْرُ تَعَجَّبَ مِمَّا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
النَّمْرُ ذَهَبَ إِلَى الْأَسَدَةِ.  
النَّمْرُ أَخْبَرَ الْأَسَدَةَ بِمَا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
الْأَسَدَةُ أَخْبَرَتْ وَلَدَهَا «أُسَامَةَ» بِمَا قَالَهُ النَّمْرُ.

دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ



النَّمْرُ أَخْبَرَ «أُسَامَةَ» بِمَا قَالَهُ الشَّعْبَرَانِ.

## دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



الأسدُ قال: «أَنْتَ خَدَعْتَنِي يَا دِمْنَةُ. النَّمْرُ سَمِعَ حَدِيثَكَ مَعَ أَخِيكَ لَيْلَةَ أَمْسٍ. النَّمْرُ  
أَخْبَرَنِي بِمَا سَمِعَ. لَا بُدَّ مِنْ حَبْسِكَ، حَتَّى يَنْظُرَ الْقَاضِي فِي أَمْرِكَ.»  
«دِمْنَةُ» صَرَخَ مِنْ شِدَّةِ الْفَزَعِ.  
«دِمْنَةُ» قال: «أَنَا مَظْلُومٌ. أَنَا بَرِيءٌ.»

## دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ

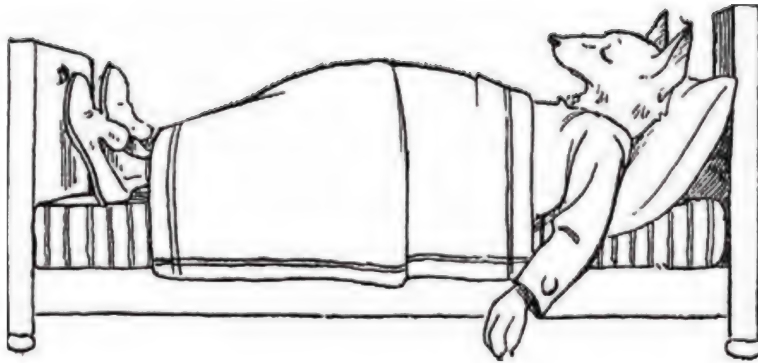


«كَلِيلَةُ» بَكَى لَمَّا شَافَ أَخَاهُ مَسْجُونًا مُقَيَّدًا.  
«كَلِيلَةُ» أَقْبَلَ عَلَى «دِمْنَةَ» يُعَاتِبُهُ عَلَى مَا فَعَلَ.  
«دِمْنَةُ» بَكَى نَادِمًا عَلَى قَتْلِ الثَّوْرِ الْبَرِيِّ.  
الْفَهْدُ كَانَ قَرِيبًا مِنْهُمَا يَسْمَعُ حَدِيثَهُمَا.  
الْفَهْدُ أَخْبَرَ السَّجَانَ بِمَا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
السَّجَانُ أَخْبَرَ الْقَاضِي بِمَا قَالَهُ الْفَهْدُ.  
فِي الْيَوْمِ التَّالِي عَلِمَ «دِمْنَةُ» أَنَّ أَخَاهُ مَاتَ مِنَ الْغَمِّ.  
«دِمْنَةُ» بَكَى لِمَوْتِ أَخِيهِ.

## دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



«مَيْمُونُ» قَاضِي الْغَابَةِ سَأَلَ النَّمْرَ عَمَّا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
النَّمْرُ أَخْبَرَ قَاضِي الْغَابَةِ بِمَا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
قَاضِي الْغَابَةِ سَأَلَ الْفَهْدَ عَمَّا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
الْفَهْدُ أَخْبَرَ قَاضِي الْغَابَةِ بِمَا قَالَهُ الشَّغْبَرَانِ.  
قَاضِي الْغَابَةِ قَالَ: «أَنْتَ مُذْنِبٌ يَا دِمْنَةُ».  
«دِمْنَةُ» قَالَ: «أَنَا مَظْلُومٌ. أَنَا بَرِيءٌ».  
قَاضِي الْغَابَةِ حَكَمَ بِشَنْقِ «دِمْنَةُ».



«دِمْنَةُ» نَادِمٌ حَزِينٌ.



## دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ

«دِمْنَةُ» شَافَ «شَتْرَبَةَ» فِي الْمَنَامِ.  
«دِمْنَةُ» قَالَ: «أَنَا نَادِمٌ عَلَى مَا فَعَلْتُ.»  
«شَتْرَبَةُ» قَالَ: «لَا فَائِدَةَ مِنَ النَّدَمِ عَلَى مَا فَتَ. النَّدَمُ لَا يَرُدُّ الْحَيَاةَ إِلَى مَنْ مَاتَ.»



«دِمْنَةُ» شَافَ «شَتْرَبَةَ» يُرِيدُ أَنْ يَنْطَحَهُ.  
«دِمْنَةُ» صَحِيَ مِنْ نَوْمِهِ، مَرَعُوبًا مِمَّا شَافَ فِي حُلْمِهِ.  
«مَيْمُونُ» سَأَلَ «دِمْنَةَ»: «بِمَاذَا تُوصِي قَبْلَ مَوْتِكَ؟»



## دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



«دِمْنَةُ» قَالَ: «وَصِيَّتِي أَنْ تَكْتُبُوا قِصَّتِي، لِيَقْرَأَهَا الْأَحْيَاءُ بَعْدَ مَوْتِي.»

دِمْنَةُ وَشَتْرَبَةِ



«مَيْمُونُ» كَتَبَ قِصَّةَ «دِمْنَةَ»، وَأَرْسَلَهَا إِلَى «أُسَامَةَ».



«مَيْمُونُ» خَتَمَ الْقِصَّةَ بِقَوْلِهِ: «مَسْكِينُ أَنْتَ يَا «دِمْنَةُ»! كَيْفَ أَضَلَّكَ الْحَسَدُ وَأَغْوَاكَ، وَحَيَّرَ عَقْلَكَ وَأَعْمَاكَ، فَظَلَمْتَ نَفْسَكَ، وَخَدَعْتَ «أُسَامَةَ»، وَغَدَرْتَ بِصَاحِبِكَ، وَأَهْلَكْتَ أَخَاكَ؟ كُنْتَ يَا «دِمْنَةُ» بَارِعًا ذَكِيًّا. وَكَانَ عَيْشُكَ سَائِغًا هَنِيئًا. ثُمَّ غَيَّرَكَ الْحَسَدُ، فَبَدَّلَ ذِكَاكَ غِبَاءً، وَسَعَادَتَكَ شَقَاءً، فَأَصْبَحْتَ تَاعِسًا شَقِيًّا.»

دِمْنَةُ وَشَرَبَةِ



«أُسَامَةُ» قَرَأَ مَا كَتَبَهُ «مَيْمُونٌ».  
الْقِصَّةُ أَعْجَبَتْ «أُسَامَةَ»، فَأَرْسَلَهَا إِلَيَّ، لِأَقْصَّهَا عَلَيْكَ، وَأُهْدِيهَا إِلَيْكَ.»